

**ДОГОВОР**  
**об оказании услуг по переводу русского жестового языка**  
**(сурдопереводу)**

г. Тверь

«15 » апреля 2024 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тверской государственный технический университет» (ФГБОУ ВО ТвГТУ) в лице и. о. ректора Твардовского Андрея Викторовича, действующего на основании Устава ТвГТУ, именуемого в дальнейшем «Заказчик», и Тверское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих» (Тверское РО ОООИ ВОГ), именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице председателя Ибрагимовой Светланы Юрьевны, действующего на основании Устава ВОГ, с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

**1. Предмет договора**

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по переводу русского жестового языка (далее - "услуги") студентам - инвалидам по слуху и гражданам, имеющих нарушения слуха по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

**2. Права и обязанности сторон**

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Своевременно подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по переводу.

Заявки подаются Заказчиком путем электронной почты, телефонного сообщения.

2.1.2. После оказания услуг по каждой заявке подписать составленный Исполнителем акт об оказании услуг по настоящему Договору, содержащий сведения об объеме и стоимости оказанных услуг.

2.1.3. Оплатить услуги Исполнителя в соответствии с настоящим Договором.

2.1.4. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе осуществлять контроль за оказываемыми по настоящему Договору услугами, не вмешиваясь при этом в деятельность Исполнителя.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

### **3. Стоимость, условия и порядок расчётов**

3.1. Цена подлежащих оказанию услуг определяется сторонами согласно официальным документам Тверского РО ОООИ ВОГ.

3.2. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 3 (трех) дней с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг путем перечисления средств на расчетный счет исполнителя на основании выставленного Заказчику счета.

### **4. Ответственность сторон**

4.1. Ответственность Сторон за невыполнение или ненадлежащее выполнение обязательств по настоящему Договору регулируется действующим законодательством РФ.

### **5. Срок действия настоящего договора**

5.1. Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует до 15 января 2025 года, а в части взаимных расчетов – до полного исполнения Сторонами принятых обязательств.

5.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по согласованию Сторон путем подписания Сторонами дополнительного соглашения.

5.3. Настоящий Договор может быть расторгнут в одностороннем вне судебном порядке любой из Сторон при условии предупреждения другой Стороны за 1 месяц до даты расторжения. Все оказанные услуги к дате расторжения должны быть оплачены Заказчиком.

### **6. Прочие условия**

6.1. Стороны освобождаются от ответственности за невыполнение обязательств по настоящему Договору при наступлении обстоятельств непреодолимой силы (чрезвычайные и непредотвратимые при данных условиях обстоятельства - стихийные бедствия, военные действия, блокады и т.п.) при условии немедленного уведомления другой Стороны о наступлении таких обстоятельств не позднее 3 (трех) календарных дней с даты наступления указанных обстоятельств.

6.2. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу. Каждый экземпляр должен быть подписан обеими сторонами, и каждая Сторона получает по одному экземпляру.

## 7. Адреса и реквизиты сторон

### Исполнитель:

Тверское региональное  
отделение ОООИ  
«Всероссийского общества  
глухих»  
Адрес: 170026, г. Тверь, улица  
Благоева, дом 2А  
ИНН 6905033483  
КПП 695201001  
Наименование банка:  
ТВЕРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
№8607 ПАО СБЕРБАНК  
БИК 042809679  
Корреспондентский счет банка:  
Кор.сч.30101810700000000679  
Расч.сч.40703810363020140002  
ОГРН 1026900010180  
ОКПО 03972146  
ОКВЭД 94.99  
ОКОПФ 83  
ОКФС 53  
ОКТМО 28701000  
Телефон: (4822) 55-70-31  
E-mail: [tver\\_vog@mail.ru](mailto:tver_vog@mail.ru)

### Заказчик:

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Тверской государственный  
технический университет»  
Адрес: 170026, г. Тверь, наб. А. Никитина, дом 22  
ИНН 6902010135 КПП 695201001  
УФК по Тверской области (ТвГТУ л/с 20366Х41460)  
Наименование банка:  
ОТДЕЛЕНИЕ ТВЕРЬ БАНКА РОССИИ//  
УФК по Тверской области г. Тверь  
БИК банка: 012809106  
Корреспондентский счет банка:  
40102810545370000029  
Банковский счет (для бюджетного учреждения):  
03214643000000013600  
Телефон: (4822) 78-63-35  
Факс: (4822) 52-62-92  
E-mail: [common@tstu.tver.ru](mailto:common@tstu.tver.ru)

Председатель Тверского  
регионального отделения ОООИ  
«Всероссийского общества

«Всероссийского общества  
глухих»  
Ибрагимова С.Ю.



И. о. ректора ТвГТУ

А.В. Твардовский



**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тверской государственный технический университет»**

Наб. А. Никитина, д.22, г. Тверь, 170026, Тел/Факс (4822) 78-63-35/ (4822) 52-62-92  
E-mail: [common@tstu.tver.ru](mailto:common@tstu.tver.ru)

**АКТ СДАЧИ-ПРИЕМКИ РАБОТ**

по ДОГОВОРУ № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Настоящий Акт составлен в том, что работы по Договору № \_\_\_\_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. выполнены с «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. по «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. в полном объеме, претензий к качеству оказанных услуг нет. Общая сумма услуг, закрываемая настоящим актом, составляет \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) рублей. НДС не взимается согласно части 2 Налогового Кодекса РФ, раздел 8 «Федеральные налоги, глава 21 «НДС», ст. 149. п.2. п.п.14.

**Исполнитель:**

Тверское региональное отделение ОООИ «Всероссийского общества глухих»  
Адрес: 170026, г. Тверь, улица Благоева, дом 2А  
ИНН 6905033483  
КПП 695201001  
Наименование банка: ТВЕРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ №8607 ПАО СБЕРБАНК  
БИК 042809679  
Корреспондентский счет банка: Кор.сч.30101810700000000679  
Расч.сч.40703810363020140002  
ОГРН 1026900010180  
ОКПО 03972146  
ОКВЭД 94.99  
ОКОПФ 83  
ОКФС 53  
ОКТМО 28701000  
Телефон: (4822) 55-70-31  
E-mail: [tver\\_vog@mail.ru](mailto:tver_vog@mail.ru)

**Заказчик:**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тверской государственный технический университет»  
Адрес: 170026, г. Тверь, наб. А. Никитина, дом 22  
ИНН 6902010135      КПП 695201001  
УФК по Тверской области (ТвГТУ л/с 20366Х41460)  
Наименование банка: ОТДЕЛЕНИЕ ТВЕРЬ БАНКА РОССИИ//  
УФК по Тверской области г. Тверь  
БИК банка: 012809106  
Корреспондентский счет банка: 40102810545370000029  
Банковский счет (для бюджетного учреждения): 03214643000000013600  
Телефон: (4822) 78-63-35  
Факс: (4822) 52-62-92  
E-mail: [common@tstu.tver.ru](mailto:common@tstu.tver.ru)

Председатель Тверского  
регионального отделения ОООИ  
«Всероссийского общества  
глухих»

Ибрагимова С.Ю.



И.О. ректора ТвГТУ

/ А.В. Твардовский

М.П.

